



Objective of the Scheme:	It is anticipated that the rental blocks of Hong Kong Housing Society in Kwun Tong, viz Yin Chee Lau and Hay Cheuk Lau of Kwun Tong Garden Estate, will be redeveloped after 5 years. Before redevelopment, Hong Kong Housing Society will provide some of these vacant domestic flats as transitional housing for application by applicants of public rental housing of the Hong Kong Housing Authority who are awaiting for allocation of public rental housing.
Address of the Property:	Yin Chee Lau and Hay Cheuk Lau, Kwun Tong Garden Estate, Nos. 225 & 229 Ngau Tau Kok Road, Kowloon.
Flats available:	Over 20 domestic flats (for 3 - 5 person families)
Application Period:	12 February 2020 to 25 February 2020
Date of Announcing Ballot Result:	Around mid-March 2020 (exact date to be announced later)
Application Fee:	HK\$100 Application fee of HK\$100 must be paid at the time of submission of the application. The application fee, once paid, is non-refundable and non-transferrable regardless of the result of application.
Enquiry Hotline:	8103 0330
Scheme Website:	www.hkhs.com

Hong Kong Housing Society T - Home “Transitional Rental Housing Scheme - Kwun Tong Garden Estate” (hereinafter referred to as “the Scheme”) is applicable to the following applicants only:-

- 3-5 person family holding a valid application for Public Rental Housing (hereinafter referred to as “PRH”) of the Hong Kong Housing Authority (hereinafter referred to as “HA”), which has been registered for 3 years or above (i.e. the registration date is on or before 26 February 2017).

Please note that if the applicant and/or any family member(s) listed on the application form is/are the tenant(s)/user(s)/licensee(s) of PRH, Transitional Rental Housing or Monthly/Occupation Licence of Hong Kong Housing Society (hereinafter referred to as “HS”) or HA or his/her/their spouse(s), he/she/they is/are not eligible to apply under the Scheme.

## 1. Important Notes for Application and Application Form Submission

1.1 Those who are interested to apply can obtain Application Form (hereinafter referred to as “AF”) and Application Guide (hereinafter referred to as “AG”) **during the application period** at the following venues or can be downloaded from the following website:-

- 1.1.1 Hong Kong Housing Society Applications Section (G/F, Dragon Centre, 23 Wun Sha Street, Tai Hang, Hong Kong) (Office hours: 8:30 a.m. to 12:30 p.m. and 1:30 p.m. to 5:30 p.m. from Mondays to Fridays, excluding Saturdays and Sundays); or
- 1.1.2 Estate Management Offices of HS <sup>Note 1</sup>; or
- 1.1.3 Home Affairs Enquiry Centres of the Home Affairs Department <sup>Note 2</sup>; or
- 1.1.4 HS’s website: www.hkhs.com

1.2 Please read this AG carefully before completing the AF. Application should be submitted within the application period in one of the following manners:

- 1.2.1 Online submission of application and pay the application fee of HK\$100 at HS’s website: www.hkhs.com. If the application has been successfully submitted online, applicants do not have to submit the application by post or by hand again, otherwise it would be considered as duplicated application and HS reserves the right to cancel all related applications. **The deadline of online application is 5:30p.m. on 25 February 2020** (applicants must finish inputting the required information and successfully press the “submit application” button before the deadline); or
- 1.2.2 Fill in the AF in block letters (and in Chinese if applicable) with a black or blue ball pen, and submit together with the application fee of HK\$100 (paid in form of crossed cheque or cashier’s order and made payable to “HONG KONG HOUSING SOCIETY”) and indicate at the back of the cheque/cashier’s order the name and contact telephone number of the applicant. Cash, post-dated cheque or electronic cheque will not be accepted. All applications with dishonoured cheques/cashier’s orders or without cheque/cashier’s order will be cancelled.
  - **By mail** to Hong Kong Housing Society, G.P.O. Box 13620, Hong Kong. Please indicate [**Application for Hong Kong Housing Society T - Home “Transitional Rental Housing Scheme – Kwun Tong Garden Estate”**] on the cover of the envelope. **Deadline for application is 25 February 2020**, the postmark date shall prevail. Applications which are delivered belatedly due to insufficient postage or returned to the applicants by post office will not be processed; or
  - **By dropping** in the collection box for AF at Applications Section of HS (address: G/F, Dragon Centre, No.23 Wun Sha Street, Tai Hang, Hong Kong). The service hours of the collection box are from 12 February 2020 to 25 February 2020, from 8:30 a.m. to 5:30 p.m. daily (except Saturdays and Sundays). **The closing time for collection of AF is 5:30 p.m. on 25 February 2020.**

1.3 Applications submitted not within the application period or not in the manner specified above or duplicated application will not be accepted. HS reserves the right not to accept any application. Each family applicant can only submit one application and each person may only be listed in one AF under the Scheme (including online application). Should duplicated application be found, HS reserves the right to cancel all related applications. The application fee, once paid, is non-refundable and non-transferrable regardless of the result of the application.

Note 1 : Regarding the office hours of respective Estate Management Offices of HS, please visit the website of HS at www.hkhs.com.

Note 2 : Regarding the office hours of respective Home Affairs Enquiry Centres, please visit the website of Home Affairs Department at www.had.gov.hk.

- 1.4 Those who have applied for the Hong Kong Housing Society T – Home “Transitional Rental Housing Scheme – Yue Kwong Chuen” (hereinafter referred to as “YKC”) but have not been successfully allocated a flat of YKC and wish to apply for the Scheme, have to submit applications and pay the application fee within the application period of the Scheme.
- 1.5 No supporting documents are required to be submitted by the applicant and the family member(s) listed in the same AF (hereinafter referred to as “his/her family member(s)”) at the time of submitting the AF.
- 1.6 All information provided must be true and correct or else HS is entitled to cancel such application. Application fee, once paid, is non-refundable and non-transferrable.

## 2. Eligibility Criteria

- 2.1 Only accept applications from 3-5 person families whose applications for PRH of HA have been registered for 3 years or above (i.e. the registration date is on or before 26 February 2017); and
- 2.2 The application for PRH of HA must remain valid at any time from the registration date for application of HA’s PRH up to the subsistence of the Monthly Licence (ML) issued under the Scheme, and has been registered for 3 years or above; and
- 2.3 The information of the applicant and his/her family member(s) must be the same as that of the application for PRH of HA; and
- 2.4 The applicant and his/her family member(s) must comply with the existing policies and criteria for applying PRH of HA (including but not limited to number of family members, income and asset limit), and must not own directly or indirectly in any manner any domestic property in Hong Kong<sup>Note 3</sup> (including subsidised sale flats) at any time from the date of application for HA’s PRH up to the subsistence of the ML issued under the Scheme; and
- 2.5 Tenants/licensees and their spouses of PRH and Monthly/Occupation Licence of HS and HA, are not eligible to apply.

## 3. Particulars of the buildings and flats

### 3.1 Particulars of the buildings

Building Name	Floor (lift facilities)	Gas Supply
Yin Chee Lau	G/F From 1/F to 12/F (lifts can reach each floor)	Liquefied Petroleum Gas
Hay Cheuk Lau	G/F From 1/F to 7/F (lift can reach the lobby of each floor, but required to descend about 9 stair steps from the lift lobby of respective floor to reach the flats of 21 to 39 of each floor)	

### 3.2 Particulars of the domestic flats

Suitable Number of Occupants	Internal Floor Area (IFA) of the Flats (m <sup>2</sup> )	Monthly Licence Fee (inclusive of rates)	*Number of flats available for letting
3 to 5	About 26 – 44	About \$1,300 - \$2,100	Over 20 flats

\* As residents will move out in succession, it is anticipated that the number of flats available for letting will increase.

## 4. Processing AF and Ballot

- 4.1 If the applicants apply online, after they completed all application procedures and paid the application fee, HS will send an online application record containing his/her application number to each applicant’s provided email address and applicants can print or save the document as record.
- 4.2 Upon receipt of the AF by post or by hand, HS will notify the applicant of his/her application number in writing.
- 4.3 Applicants should indicate the application number in all future correspondences between HS and the applicants.
- 4.4 Priority number of the applicants will be assigned by computer balloting. HS will vet the applications according to their priority number and family size.
- 4.5 The announcement of ballot result is tentatively scheduled in mid-March 2020 (date to be confirmed later) and would be placed in Applications Section of HS for inspection. Applicants can also check their “priority number” on HS’s website at [www.hkhs.com](http://www.hkhs.com). All applicants (including online applicants) will receive individual written notification about their “priority number”.

## 5. Vetting Procedures

- 5.1 HS will invite applicants to attend the vetting and flat allocation procedures according to the number of vacant flats under the Scheme.
- 5.2 Upon vetting of applications, HS will cross check with HA on the information provided by the applicants to confirm whether they are the same as that of the applications for HA’s PRH. In case of inconsistencies in respect of information or not fulfilling the eligibility of the Scheme, the applications will be cancelled. Application fee, once paid, is non-refundable and non-transferrable.
- 5.3 The applicant and his/her family member(s) must still meet the eligibility criteria under the Scheme at any time from the date of application and up to the subsistence of the ML. If the PRH application is found ineligible due to the change of information and/or whatever reason, the application for the Scheme will be cancelled accordingly and the flat so allocated will be recovered. HS will not be responsible for all losses, damages and claims arising therefrom. Application fee, once paid, is non-refundable and non-transferrable. In case of disputes on the interpretation of the application eligibility criteria, the decision of HS shall be final and HS reserves the right not to accept any applications.
- 5.4 According to 2.3 & 5.2 above, if there is any change of family particulars<sup>Note 4</sup>, the applicant must notify HA for rectification and inform HS as well.

Note 3: Applicant and/or family member(s) will be regarded as owning directly or indirectly any domestic property in Hong Kong in any one of the following circumstances:

- (i) own(s) or co-own(s) or has/have an interest in any domestic property in Hong Kong (including but not limited to trustee, executor, administrator or beneficiary having an interest in any domestic property in Hong Kong); or
- (ii) has/have entered into any agreement (including provisional agreement) to purchase any domestic property in Hong Kong; or
- (iii) hold(s) (including holding individually and/or together with any other family member(s) in the aggregate) more than 50% of the shares in a company which owns, directly or through its subsidiaries, any domestic property in Hong Kong.

Domestic property includes any domestic property, uncompleted domestic property, rooftop structures approved by the Buildings Authority, domestic building lots and Small House Grants approved by the Lands Department in Hong Kong.

Note 4: Change of family particulars including but not limited to: (1) applicant or family member(s) with pregnancy for 16 weeks or more of whom the unborn child will be counted as one family member, or (2) birth of children, or (3) marriage/emigration of family member(s), (4) the spouse of the applicant and/or family member(s) is/are allowed to reside in Hong Kong, or (5) death of applicant or family member(s) etc.

- 5.5 At any time from the date of application for the Scheme and up to the subsistence of the ML issued to the applicant, such application will be cancelled and the flat so allocated will be recovered if the applicant has been allocated another PRH unit through other ways including but not limited to allocation via HA's PRH application.
- 5.6 HS will issue letter and invite applicants for vetting and flat allocation procedures in person at Applications Section of HS according to the priority number assigned by computer ballot and family size. Invited applicants and all family member(s) (if any) listed in the AF who are aged 18 or above have to provide supporting documents (including but not limited to income and asset). For all eligible vetted applications, he/she/they shall make statutory declarations according to the laws of Hong Kong for declaring that all the information and documentation provided in support of the application are true, correct and accurate, and that he/she/they is/are still fulfilling the eligibility criteria for application of PRH of HA.
- 5.7 If the applicant does not attend the vetting and flat allocation procedures, the application will be cancelled. Application fee, once paid, is non-refundable and non-transferrable.
- 5.8 If an applicant needs to change the date/time scheduled for the vetting and flat allocation, prior written application must be made to the Applications Section of the HS, and such change would only be confirmed after approval by HS. His/her original priority would be overtaken by subsequent applicants. HS has the right to reject any applications for change of date/time without giving any reason. HS does not guarantee that there will still be available flats for allocation after change of the date/time.
- 5.9 HS will no longer conduct vetting and flat allocation procedures near the commencement of redevelopment for Yin Chee Lau and Hay Cheuk Lau, viz around December 2023. All non-vetted applications will be invalid automatically. HS will not notify the applicants separately. For those invalid applications, the application fee paid by the applicants will be non-refundable and non-transferrable.

## **6. Flat Allocation Procedures**

- 6.1 After completion of declaration procedures by eligible applicants, they will be arranged to take part in the flat allocation procedures according to their priority number and family size. If applicants accept the flat allocated, they will be arranged to go to the Estate Management Office of Kwun Tong Garden Estate at specified time for signing of the ML.
- 6.2 Whether the invited applicants would have the opportunity of being allocated a flat depends on the flats available for allocation and their priority number.
- 6.3 Applicants who completed the declaration procedures will only have one chance of flat allocation. If the allocation is refused, or if the selected applicant does not attend the flat allocation procedures, the application will be cancelled. Application fee, once paid, is non-refundable and non-transferrable. Under HA's PRH allocation, such refusal of allocation will not be considered as "unreasonable reasons" for refusing housing offer.
- 6.4 Successful applicants with flats allocated under the Scheme who have previously applied YKC, their applications for YKC will be cancelled. Application fee for YKC will be non-refundable and non-transferrable.

## **7. Arrangements for Moving into Kwun Tong Garden Estate**

- 7.1 HS will allocate Kwun Tong Garden Estate transitional housing flats to eligible applicants in the form of ML. Holders of ML ("Licensee") and/or all their family member(s) must reside in the flat under the Scheme. Licensee must keep all the interior of the flats in good repair and condition (fair wear and tear excepted).
- 7.2 Licensee and his/her family member(s) must move out from the allocated flats at Kwun Tong Garden Estate upon its redevelopment. HS will not arrange further allocation or compensation for them.
- 7.3 HS shall adjust the monthly licence fee from time to time and will inform Licensees the new fee by giving at least 1 month's notice.
- 7.4 If during the period of occupancy, the Licensee is being allocated with another PRH flats through other ways including but not limited to allocation via HA's PRH application, the Licensee should immediately give written notice to HS and within 2 months from the commencement of tenancy agreement of the PRH to terminate the ML and deliver up vacant possession of the transitional housing flat to HS.
- 7.5 If the Licensee successfully purchases in any manner directly or indirectly any domestic property in Hong Kong<sup>Note 3</sup> (including Subsidised Sale Flats) during the stay at Kwun Tong Garden Estate, the Licensee must immediately give written notice to HS and within 2 months to terminate the ML and deliver up vacant possession of the transitional housing flat to HS.
- 7.6 The Licensee may also, based on his/her personal circumstances, give 1 month's written notice to HS to terminate the above ML and deliver up vacant possession of the transitional housing flat to HS.
- 7.7 The flat allocated can only be used for residential purpose. The Licensee and his/her family member(s) must comply with the terms and conditions set out in the ML and must not allow unauthorized persons to reside in the flat. In case of breach, HS has the authority to terminate the relevant ML and recover the flat by giving 1 month's written notice, and under no circumstance that the ML will be re-granted to the relevant Licensee.
- 7.8 To avoid abuse of the Scheme, HS has the right to conduct random checking on the eligibility of the Licensee and his/her family member(s) after their moving into Kwun Tong Garden Estate. In the event that provision of false information by the Licensee and/or his/her family member(s) is discovered and/or non-eligibility to apply for HA's PRH is confirmed during random checking, HS will give 1 month's written notice to terminate the ML and recover the flat.
- 7.9 Except the situations mentioned in 7.4 to 7.8 above, HS will review the eligibility of the licensees and/or their family member(s) every 2 years after Licence commencement to confirm whether they can continue to reside in the flat under ML. HS will pass the HA's PRH application numbers and personal data of the Licensees and/or their family member(s) to HA again for verification, to confirm whether the PRH applications of the Licensees are still valid and eligible to apply for PRH of HA. If found ineligible after review, HS will give 1 month's written notice to the Licensee to terminate the ML and recover the flat.
- 7.10 Under all circumstances, including but not limited to the demolition of Kwun Tong Garden Estate, HS reserves the right to terminate the ML and recover the flat by giving 1 month's written notice to the Licensee without arrangement of further allocation or compensation.

## **8. Special Restrictions on the Licensee and his/her family member(s)**

- 8.1 If the Licensee and/or any of his/her family member(s) is/are authorized occupant(s) of PRH, or registered member(s) of any other subsidised housing projects/schemes administered by HS/HA/Urban Renewal Authority, he/she/they shall move out from the relevant flat and have his/her/their name(s) deleted from the tenancy or register record within 2 months (for HS)/60 days (for HA) from the commencement date of the ML of flat allocated under the Scheme.
- 8.2 The Licensee and his/her family member(s) are allocated with flat in accordance with their family size, hence application for transfer during the validity of the ML will not be entertained for whatever reason.
- 8.3 The Licensee and his/her family member(s) cannot apply Rent Assistance Scheme and they are not affected by the Well-off Tenants Policy of HS.
- 8.4 The Licensee and his/her family member(s) will not be eligible for transfer to other HS rental estates under any circumstances.

- 8.5 If there is any change of family circumstances during the term of the ML, including but not limited to addition or deletion of family members, change of income or asset amount, the Licensee is responsible to inform HA so as to correct the information in the application for PRH. But in the event of the death of the Licensee during the term of the ML, the ML will be terminated automatically. If the remaining family member(s) of ML (if any) intend(s) to stay in the flat, apart from informing HA for change of applicant for HA's PRH application, they should also inform HS immediately for HS's consideration of changing of Licensee to other family member(s) or to recover the flat.
- 8.6 As the Scheme is aimed at providing temporary housing to the applicants for PRH of the HA, if the HA's PRH application is still valid, such application will not be affected by application under the Scheme, and would be processed in accordance with HA's prevailing PRH application policy and procedures. However, if the Licensee is allocated with other PRH flats through his/her HA's PRH application, the Licensee should forthwith give immediate written notice to HS and within 2 months from the commencement of tenancy agreement of the PRH to terminate the ML and deliver up vacant possession of the transitional housing flat to HS.
- 8.7 The Licensee and/or his/her family member(s) do not have Green Form eligibility to purchase HS Subsidised Sale Flats Projects or HA Sale of Home Ownership Scheme Flats (including but not limited to Surplus Home Ownership Scheme Flats, new flats under the Home Ownership Scheme, Home Ownership Scheme Secondary Market Scheme and Green Form Subsidised Home Ownership Pilot Scheme). However, applicants who have been verified by HA as eligible to reside in PRH can apply to HA for issue of Green Form Certificates for the aforesaid purpose.

## 9. Important Notes

- 9.1 If any false, misrepresenting or misleading information are contained in the AF, the application will be cancelled and the domestic flat allocated will be taken back. HS has the final right to determine whether the application form contains information which is false, untrue or misleading.
- 9.2 If any person makes false declaration intentionally (including representation in the application form which are false, untrue or misleading), he/she is guilty of an offence and liable to imprisonment and fine on conviction upon indictment.

## 10. Notes on Collection of Personal Data

- 10.1 The personal data collected in the AF are used for processing applications under the Scheme and its related matters. HS may also use the information for statistical surveys and researches, and may for such purpose contact the applicants. The personal data provided in the AF by the applicant and/or his/her family member(s), including the declaration by the applicant and/or his/her family member(s) authorizing the collection and comparison/checking/transfer of their personal data, are provided on a voluntary basis. However, if insufficient data are provided, HS may not be able to process the application. In that case, the application fee paid will be non-refundable and non-transferrable.
- 10.2 When assessing the eligibility of the applicants and/or their family member(s), HS has the right to compare and match the personal data provided in the AF with the relevant personal data collected for other purposes (manually or otherwise) in order to ascertain whether such information is false or inaccurate or misleading, and may take appropriate action against the person(s) concerned on the basis of the result of the data comparison and matching. The applicants and their family member(s) should also authorise HS to verify and match the relevant information with HA, Housing Department, other government departments, public/private organisations/companies, relevant employers, or the independent consultant companies appointed by HS or HS's existing records, and further agree for HA, Housing Department, any government departments, public/private organisations/companies, relevant employers, or the independent consultant companies appointed by HS to provide HS with the applicants' and their family member(s)' personal data in their possession for verification as set out above and the purpose of preventing the applicant and/or his/her family member(s) from enjoying double housing benefits. The applicants and their family member(s) should also agree that HS may pass the AF and the personal data in respect of the applications to HS's data processing service contractor for data processing in connection with their applications, and that the information provided will be passed to HS T-Home "Transitional Rental Housing Scheme - Kwun Tong Garden Estate" hotline for answering their enquiries.
- 10.3 For the purpose of vetting application under the Scheme, random checking of eligibility and for reviewing application in every 2 years after Licence commencement, HS will transfer the HA's PRH Application Number and personal data provided by the applicant/the Licensee and/or their family member(s) to HA for verification as set out in 10.1 and 10.2 above for the purpose of preventing the applicant and/or his/her family member(s) from enjoying double housing benefits.
- 10.4 Personal data provided in the application form are for the purpose of application under the Scheme. Pursuant to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap.486), the applicant and/or his/her family member(s) are entitled to request access to or correction of the personal data stated in the AF. Where necessary, such requests should be made in writing and directed by post to the Assistant General Manager, Applications Section of HS at G/F, Dragon Centre, No.23 Wun Sha Street, Tai Hang, Hong Kong. A fee may be charged for the request for access to and/or obtain copies of personal data.

## 11. Warning

Applicants should note that all fees payable to HS under the Scheme have been mentioned on the first page of this AG. If they are approached by any person who offers to provide assistance in return for remuneration, they should report to the Independent Commission Against Corruption ("ICAC") without delay. Attempted bribery by any person is an offence in law, and HS will refer the case to ICAC for investigation. HS has the authority to cancel the application irrespective of whether such person has been prosecuted or convicted of the relevant offence.

## 12. Contact us

For enquiry, please call HS T – Home "Transitional Rental Housing Scheme – Kwun Tong Garden Estate" hotline at 8103 0330, or write to the Assistant General Manager, Applications Section of HS (address: G/F, Dragon Centre, No.23 Wun Sha Street, Tai Hang, Hong Kong).

## Points to Note

- (i) HS is one of the public organizations under the ambit of ICAC and Ombudsman.
- (ii) This AG and AF have no legal effect in itself and shall not be binding on HS. HS shall not be liable for loss suffered by any person arising out of the reliance of this AG and/or the AF.
- (iii) HS reserves the right to amend, correct or revise this AG and/or the AF without prior notice.

## 補充資料

### 有關暫租住屋「過渡性房屋出租計劃－觀塘花園大廈」的 申請截止時間

因應本港疫情情況，香港房屋協會暫租住屋「過渡性房屋出租計劃－觀塘花園大廈」的申請截止時間將延長如下：

1. **投遞申請**於房協申請組之申請表收集箱：  
截止收表時間延至 2020年3月10日下午5時30分。
2. **郵寄申請**至香港郵政總局信箱 13620 號香港房屋協會：  
截止日期延至 2020年3月10日，以郵戳日期為準。
3. **網上申請**（www.hkhs.com）：  
截止時間延至 2020年3月10日下午5時30分（須於截止時間前完成輸入所需資料，並成功按入「遞交申請」鍵）。

同時，在上述計劃下，申請人在房委會輪候公屋申請登記年期的申請資格將維持不變，即以 2020 年 2 月 25 日原有截止日期計算，詳情請參閱上述計劃【申請須知】第 2.1 段及【申請表】首頁第 1 段。至於公布抽籤結果日期亦順延至 2020 年 4 月。

香港房屋協會  
申請組

## Supplementary Notes

### Deadline for application of T – Home “Transitional Rental Housing Scheme – Kwun Tong Garden Estate”

Owing to the situation of the novel coronavirus infection in Hong Kong, the deadline for application of the captioned Scheme will be extended as follows:

1. **By dropping in the collection box** in Applications Section of HKHS:  
The closing time for collection of Application Forms will be extended to 5:30 p.m. on 10 March 2020.
2. **By mail** to G.P.O. Box 13620, Hong Kong of HKHS:  
Deadline for application will be extended to 10 March 2020 and the postmark date shall prevail.
3. **Online submission** (www.hkhs.com):  
Deadline for online application will be extended to 5:30p.m. on 10 March 2020 (must finish inputting the required information and successfully press the “submit application” button before the deadline).

Meanwhile, the eligibility criteria for applicants to have been registered the application for PRH of HA for the required period will remain unchanged, i.e. to count up to and including the original date of deadline on 25 February 2020. Please refer to Para. 2.1 of Application Guide and Para. 1 on cover page of the application form for details. As regards the date of announcing ballot result, it will be postponed to April 2020.

Applications Section  
Hong Kong Housing Society